

ACE 073-01
ACE 078-0

Produktinformation
Access-Einbaukamera
130/180

Product information
Access built-in camera
130/180

Information produit
Caméra encastrable
Access 130/180

Opuscolo informativo
sul prodotto
Telecamera da incasso
Access 130/180

Productinformatie
Access-inbouwcamera
130/180

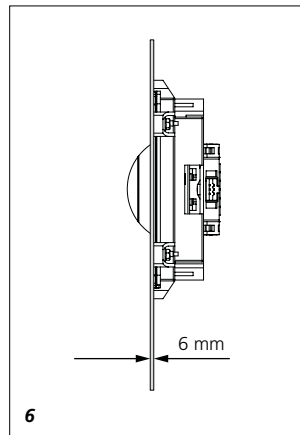
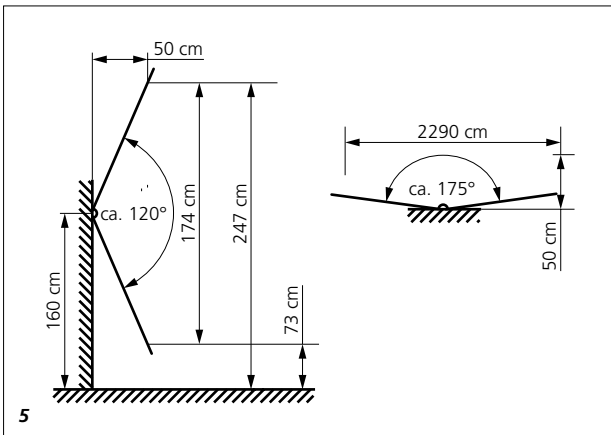
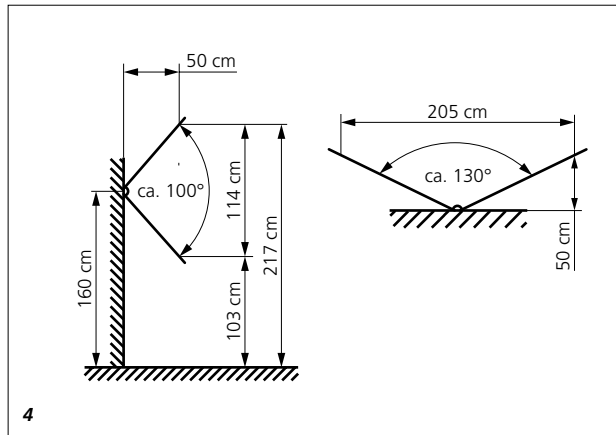
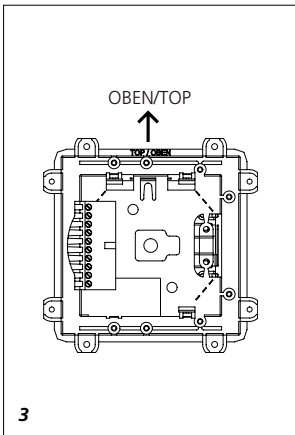
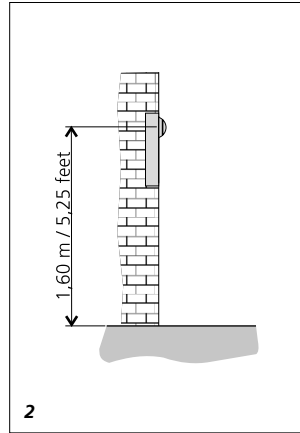
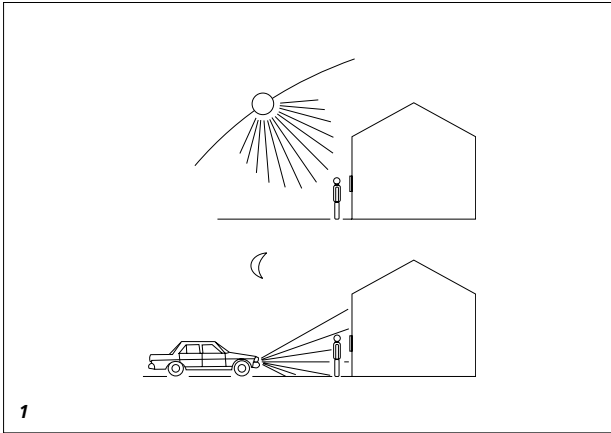
Produktinformation
Access-indbygnings-
kamera 130/180

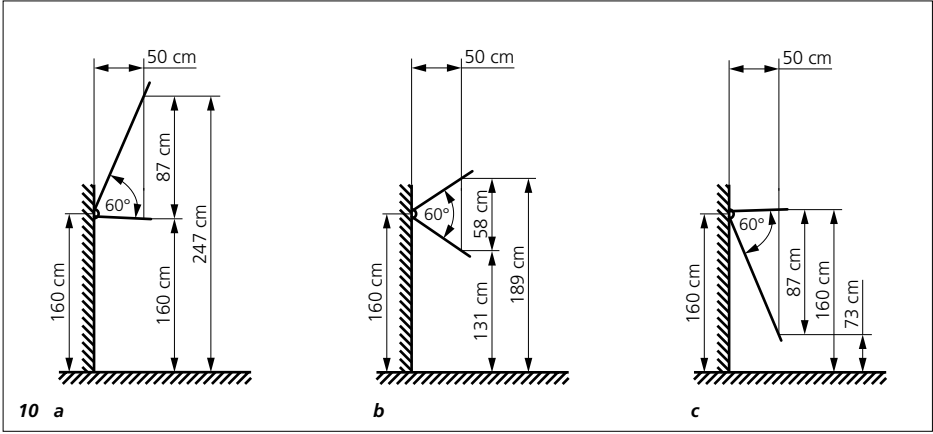
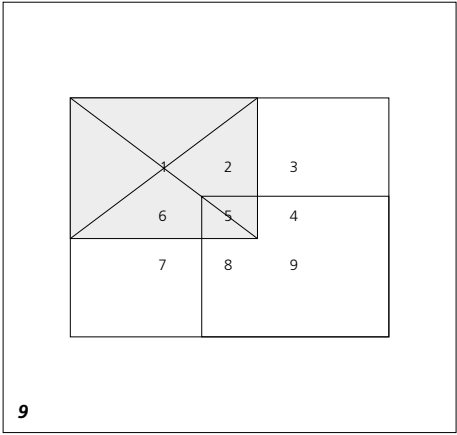
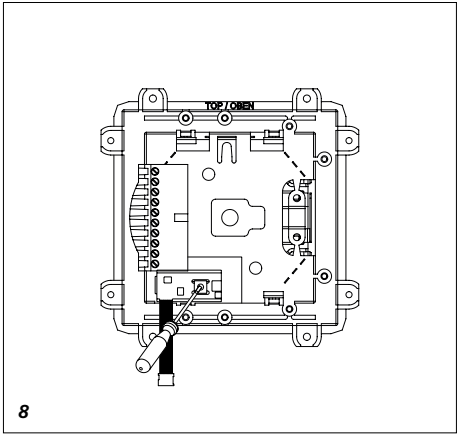
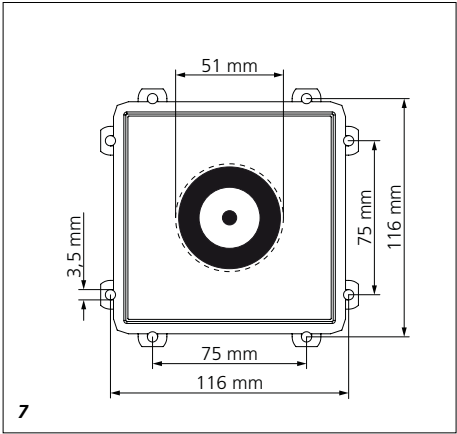
Produktinformation
Access-
inbyggnadskamera
130/180

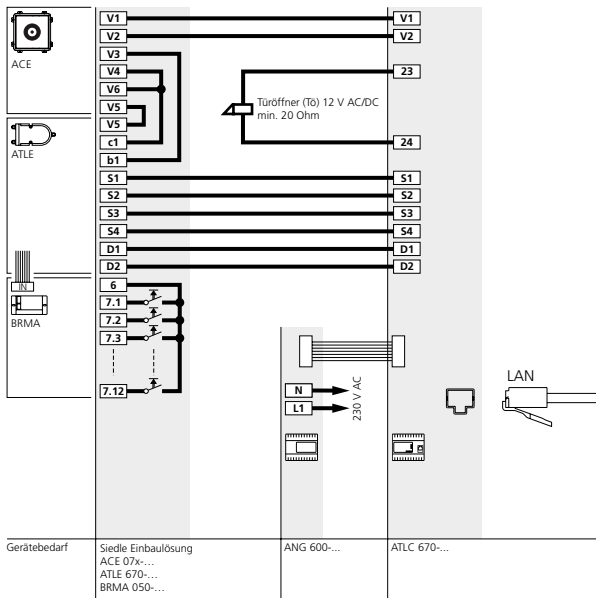
Información de producto
Cámara empotrada
Access 130/180

Informacja o produkcie
Kamera do zabudowy
Access 130/180

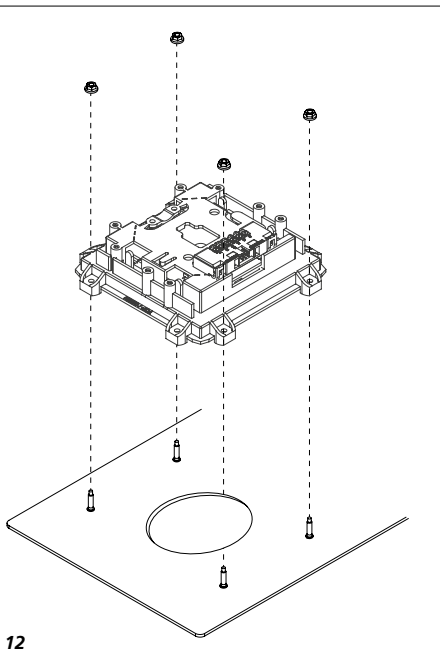
Информация о продуктах
Встраиваемая камера
Access 130/180



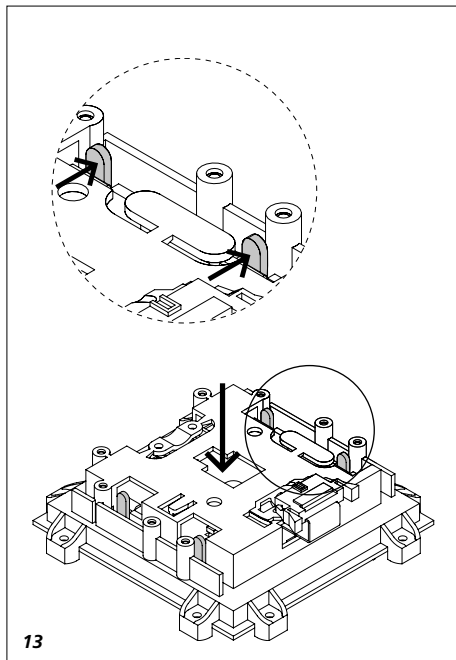




11



12



13

Anwendung

Access-Einbaukamera 130/180 mit automatischer Tag-/Nachtumschaltung (True Day/Night) und integrierter Infrarotbeleuchtung. Zum Einbau in bauseits gestellte Sprechfächer, Türkonstruktionen, Briefkästen etc.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.



1 Bei Videoanlagen müssen folgende Einbausituationen unbedingt vermieden werden:

- direktes Gegenlicht
- direkte Sonneneinstrahlung
- Bildhintergrund mit großer Helligkeit
- stark reflektierende Wände auf der gegenüberliegenden Seite der Kamera
- Leuchten bzw. direkte Lichtquellen

Lieferumfang

- ACE 073-01 oder
- ACE 078-0
- Klemmblock
- diese Produktinformation

Montage

2 Empfohlene Einbauhöhe ca. 1,60 m bis Kameramitte.

3 Einbaulage der Kamera beachten, die Typenbezeichnung muss auf der Rückseite des Moduls oben lesbar sein.

4 Blickwinkel der Kamera mit einem Öffnungswinkel von ca. 130°.

5 Blickwinkel der Kamera mit einem Öffnungswinkel von ca. 175°, im Vollbildmodus.

6 Plattenstärke von max. 6 mm beachten, da es sonst zu Beein-

trächtigungen im Randbereich des Kamerasichtfeldes kommt.

7 Abmessungen der Kamera-befestigung. Für die Kamera ist ein Ausschnitt mit einem Durchmesser von \varnothing 51 mm vorzusehen.

8 Der Blickwinkel der Kamera mit einem Öffnungswinkel von ca. 175° kann je nach Einbausituation eingestellt werden. Klappe auf der Rückseite des Moduls mit Hilfe eines Schraubendrehers öffnen.

9 Gewünschten Bildausschnitt aus Kamerasicht (1 bis 9) oder Vollbild (0) am Drehschalter einstellen. Nachdem der gewünschte Bildausschnitt eingestellt wurde, die Klappe schließen und Modul einbauen.

10 Bildausschnitt anhand der vorliegenden Einbausituation wählen. Dadurch verringert sich der Blickwinkel der Kamera.

a Bildausschnitt (1–3)
Kameraausrichtung oben

b Bildausschnitt (4–6)
Kameraausrichtung Mitte

c Bildausschnitt (7–9)
Kameraausrichtung unten

Klemmenbelegung ACE 07x-...

V1, V2	Videosignal (Zweidraht FBAS)
V3, V4	Versorgung der Kamera
V5, V6	Ansteuerung des Videoausgangs

Installation

11 Schaltplan für ACE 07x-...

Demontage

12 Den Modulträger an den 4 Befestigungspunkten lösen und das Modul mit Modulträger entnehmen. Ein bereits angeschlossener Klemmblock muss nicht abgeklemmt werden, dieser kann durch eine Linksdrehung gelöst werden.

13 Das Modul an den 2 Rastnasen entriegeln und nach vorne aus dem Modulträger drücken. Beim Einsetzen des Moduls auf die richtige Einbaulage achten.

Technische Daten ACE 073-...

Wide Dynamic Range (WDR)
Farbsystem: PAL
Bildaufnehmer: CMOS-Sensor 1/3"
728 x 488 Pixel
Auflösung: 550 TV-Linien
Objektiv: 2,1 mm
Dauerbetrieb: geeignet
2-stufige Heizung: integriert
Umgebungstemperatur:
–20 °C bis +55 °C

Technische Daten ACE 078-...

Vollbild oder 9 Bildausschnitte wählbar
Elektronische Bildentzerrung im Vollbild
Erweiterter Erfassungswinkel im Randbereich bei gewählten Bildausschnitt
Gegenlichtkompensation (BLC)
Wide Dynamic Range (WDR)
Farbsystem: PAL
Bildaufnehmer: CMOS-Sensor 1/2,7"
1920 x 1080 Pixel
Auflösung: 600 TV-Linien
Objektiv: 1,55 mm
Dauerbetrieb: geeignet
2-stufige Heizung: integriert
Umgebungstemperatur:
–20 °C bis +55 °C

Application

Access built-in camera 130/180 with automatic day/night switchover (True Day/Night) and integrated infrared lighting. For installation in the customer's intercom compartments, door constructions, letterboxes, etc.

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.



1 In the case of video systems, the following mounting situation must be avoided at all costs:

- direct backlight
- direct sunlight
- very bright image backgrounds
- highly reflective walls opposite the camera
- lamps or direct light sources

Scope of supply

- ACE 073-01

or

- ACE 078-0
- Terminal block
- This product information

Mounting

2 Recommended mounting height
appr. 1.60 m to centre camera.

3 Note the mounting position of the camera, the type designation must be legible at the top back of the module.

4 Pick-up angle of the camera with an angle of aperture of appr. 130°.

5 Pick-up angle of the camera with an angle of aperture of appr. 175° in the full screen mode.

6 Note the max. plate thickness of 6 mm, otherwise it will lead to adverse effects at the edge of the camera's field of view.

7 Dimensions for securing the camera. A cut-out with a diameter of dia. 51 mm must be provided for the camera.

8 With an angle of aperture of appr. 175°, the pick-up angle of the camera can be adjusted to any mounting situation. Open the flap on the back of the module with the aid of a screwdriver.

9 Set the required picture excerpt from the camera view (1 to 9) or full screen (0) using the rotary switch. Once the required picture excerpt has been set, close the flap and mount the module.

10 Select the picture excerpt based on the existing mounting situation. The camera's pick-up angle is thus reduced.

a Picture excerpt (1–3)
top camera alignment

b Picture excerpt (4–6)
central camera alignment

c Picture excerpt (7–9)
bottom camera alignment

Terminal assignment ACE 07x-...

V1, V2	Video signal (two-wire FBAS)
--------	---------------------------------

V3, V4	Camera supply
--------	---------------

V5, V6	Actuation of video output
--------	---------------------------

Installation

11 Circuit diagram for ACE 07x-...

Dismantling

12 Release the module holder at the 4 fastening points and remove the module with module holder. There is no need to disconnect any terminal block that is already connected, this can be released by turning to the left.

13 Unlock the module at the 2 catches and press forward out of the module carrier. When inserting the module ensure that it is in the correct mounting position.

Specifications ACE 073-...

Wide Dynamic Range (WDR)
Colour system: PAL
Image pick-up: CMOS sensor 1/3" 728 x 488 Pixel
Resolution: 550 TV lines
Lens: 2.1 mm
Continuous operation: suitable
2-step heating: Integrated
Ambient temperature:
–20 °C to +55 °C

Specifications ACE 078-...

Full screen or 9 picture excerpts can be selected
Electronic image rectification in full screen
Extended pick-up angle in edge area for selected picture excerpt
Backlight compensation (BLC)
Wide Dynamic Range (WDR)
Colour system: PAL
Image pick-up: CMOS sensor 1/2.7" 1920 x 1080 pixels
Resolution: 600 TV lines
Lens: 1.55 mm
Continuous operation: suitable
2-step heating: Integrated
Ambient temperature:
–20 °C to +55 °C

Application

Caméra encastrable Access 130/180 avec commutation jour/nuit automatique (True Day/Night) et éclairage infrarouge intégré. Pour l'installation dans des boîtiers d'interphone, des constructions de portes, des boîtes aux lettres, etc. fournis par le client.

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.



1 Pour les installations vidéo, les situations de montage suivantes doivent impérativement être évitées :

- un contre-jour direct
- le rayonnement direct du soleil
- un fond d'une grande luminosité
- des parois très réfléchissantes des parois très réfléchissantes dans l'axe de prise de vue de la caméra
- des lampes ou des sources de lumière directe

Etendue de la fourniture

- ACE 073-01 ou
- ACE 078-0
- Bornier
- La présente information produit

Montage

2 Hauteur de montage conseillée env. 1,60 m du centre de la caméra.

3 Respecter la position de montage de la caméra, la désignation du type doit être lisible sur la face arrière du module, en haut.

4 Angle de vision de la caméra, avec un angle d'ouverture de env. 130°.

5 Angle de vision de la caméra, avec un angle d'ouverture de env. 175°, en mode pleine image.

6 Respecter une épaisseur de panneau de max. 6 mm, sinon la zone périphérique du champ de vision de

la caméra risque d'être altérée.

7 Dimensions de la fixation de la caméra. Pour la caméra, prévoir une découpe d'un diamètre de \varnothing 51 mm.

8 L'angle de vision de la caméra, avec un angle d'ouverture de env. 175°, peut être réglé en fonction de la situation de montage. Ouvrir le volet se trouvant en face arrière du module, à l'aide d'un tournevis.

9 Régler la section d'image souhaitée vue par la caméra (1 à 9) ou régler Pleine image (0) sur le commutateur rotatif. Une fois que la section d'image souhaitée a été réglée, fermer le volet et monter le module.

10 Choisir le cadrage en fonction de la situation de montage existante. Cela réduit l'angle de vision de la caméra.

a Section d'image (1–3) orientation de la caméra en haut

b Section d'image (4–6) orientation de la caméra au centre

c Section d'image (7–9) orientation de la caméra en bas

Implantation des bornes

ACE 07x-...

V1, V2	Signal vidéo (FBAS deux fils)
V3, V4	Alimentation de la caméra
V5, V6	Activation de la sortie vidéo

Installation

11 Schéma de câblage ACE 07x-...

Démontage

12 Desserrer le support de module aux 4 points de fixation et retirer le module avec le support de module. Il n'est pas nécessaire de déconnecter un bornier déjà branché, il peut être libéré en le tournant vers la gauche.

13 Déverrouiller le module au niveau des 2 becs de crantage et le repousser vers l'avant pour le retirer du porte-module. Lors de la mise en place du module, veiller à le positionner correctement.

Caractéristiques techniques

ACE 073-...

Wide Dynamic Range (WDR)
Plage dynamique étendue
Système couleur : PAL
Appareil de prise de vues : Capteur CMOS 1/3" 728 x 488 pixels
Résolution : 550 lignes TV
Objectif : 2,1 mm
Mode continu : adapté
Chauffage à 2 niveaux : intégré
Température ambiante : -20 °C à +55 °C

Caractéristiques techniques

ACE 078-...

Plein écran ou 9 sections d'image sélectionnables
Rectification électronique de l'image en plein écran
Angle de détection étendu dans la zone du bord avec la section d'image sélectionnée
Compensation de contre-jour (BLC)
Wide Dynamic Range (WDR) Plage dynamique étendue
Système couleur : PAL
Capteur d'images : Capteur CMOS 1/2,7" 1 920 x 1 080 pixels
Résolution : 600 lignes TV
Objectif : 1,55 mm
Approprié pour un fonctionnement continu
Chauffage à 2 niveaux intégré
Température ambiante : -20 °C à +55 °C

Impiego

Telecamera da incasso Access 130/180 con funzione di commutazione automatica giorno/notte (True Day/Night) e illuminazione ad infrarossi integrata. Da installare in scomparti citofonici, impianti citofonici, cassette per le lettere, ecc., predisposti a cura del cliente.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.



1 Negli impianti video occorre evitare assolutamente le seguenti situazioni di montaggio:

- in controluce diretta
- direttamente verso la luce del sole
- verso uno sfondo con intensa luminosità
- verso pareti molto riflettenti di fronte la telecamera
- verso luci o fonti di luce dirette

Kit di fornitura

- ACE 073-01
oppure
- ACE 078-0
- Blocco di connessione
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Montaggio

2 Altezza di montaggio raccomandata circa 1,60 m fino al centro della telecamera.

3 Fare attenzione alla posizione di montaggio della telecamera; la denominazione del tipo deve essere leggibile sul lato posteriore del modulo in alto.

4 Angolo di ripresa della telecamera con un angolo di apertura di circa 130°.

5 Angolo di ripresa della telecamera con un angolo di apertura

di circa 175° in modalità schermo intero.

6 Rispettare lo spessore del pannello di max. 6 mm, in caso contrario l'area marginale del campo visivo della telecamera potrebbe essere compromessa.

7 Dimensioni del fissaggio della telecamera. Per la telecamera deve essere prevista un'apertura con diametro di \varnothing 51 mm.

8 L'angolo di ripresa della telecamera con un angolo di apertura di circa 175° può essere regolato in base alla situazione di montaggio. Aprire lo sportello sul retro del modulo con l'ausilio di un cacciavite.

9 Sul selettore girevole impostare la sezione d'immagine desiderata della ripresa della telecamera (1 – 9) oppure lo schermo intero (0). Dopo aver impostato la sezione d'immagine desiderata, chiudere lo sportello e montare il modulo.

10 Selezionare la sezione d'immagine in base alla posizione di montaggio presente. In tal modo si riduce l'angolo di ripresa della telecamera.

a Sezione d'immagine (1–3) orientamento telecamera verso l'alto

b Sezione d'immagine (4–6) orientamento telecamera al centro

c Sezione d'immagine (7–9) orientamento telecamera verso il basso

Assegnazione dei morsetti

ACE 07x-...

V1, V2 Segnale video (FBAS bifilare)

V3, V4 Alimentazione della telecamera

V5, V6 Comando dell'uscita video

Installazione

11 Schema elettrico per ACE 07x-...

Smontaggio

12 Svitare il supporto del modulo in corrispondenza dei 4 punti di fissaggio e rimuovere il modulo con il relativo supporto. Un blocco di connessione già collegato non

deve essere scollegato, può essere allentato mediante una rotazione a sinistra.

13 Sbloccare il modulo in corrispondenza delle 2 linguette a scatto e spingere il modulo in avanti fuori dal relativo supporto. Fare attenzione alla corretta posizione di montaggio durante l'inserimento del modulo.

Dati tecnici ACE 073-...

Wide Dynamic Range (WDR, ampio intervallo dinamico)

Sistema colori: PAL

Ripresa immagini: sensore

CMOS 1/3" 728 x 488 pixel

Risoluzione: 550 linee TV

Obiettivo: 2,1 mm

Funzionamento continuo: idoneo

Riscaldamento a 2 livelli: integrato

Temperatura ambiente:

da -20 °C a +55 °C

Dati tecnici ACE 078-...

Schermo intero o 9 sezioni d'immagine selezionabili

Correzione elettronica delle distorsioni dell'immagine nello schermo intero

Angolo di ripresa esteso nell'area marginale della sezione d'immagine selezionata

Compensazione del controluce (BLC)

Wide Dynamic Range (WDR, ampio intervallo dinamico)

Sistema colori: PAL

Ripresa immagini: Sensore

CMOS 1/2,7" 1920 x 1080 pixel

Risoluzione: 600 linee TV

Obiettivo: 1,55 mm

Funzionamento continuo: adatto

Riscaldamento a 2 livelli: integrato

Temperatura ambiente:

da -20 °C a +55 °C

Toepassing

Access-inbouwcamera 130/180 met automatische dag-/nachtomschakeling (True Day/Night) en geïntegreerde infrarood verlichting. Voor de inbouw in lokaal geplaatste spreekvakken, deurconstructies, brievenbussen etc.

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.



1 Bij video-installaties moeten de volgende inbouwsituaties absoluut vermeden worden:

- direct tegenlicht
- directe zonnestralen
- achtergrondbeeld met grote felheid
- sterk reflecterende muren tegenover de camera
- lampen resp. directe lichtbronnen

Leveringsomvang

- ACE 073-01 of
- ACE 078-0
- Klemmenblok
- Deze productinformatie

Montage

2 Aanbevolen inbouwhoogte ca. 1,60 m tot midden van de camera.

3 Let op de inbouwpositie van de camera, de type-aandiuiding moet op de achterkant van de module boven te lezen zijn.

4 Beeldhoek van de camera met een openingshoek van ca. 130°.

5 Beeldhoek van de camera met een openingshoek van ca. 175°, in de volledige beeldmodus.

6 Let op een plaatsterkte van max. 6 mm, omdat er anders degra-

daties in het randbereik van het camerazichtveld kunnen optreden.

7 Afmetingen van de camerabevestiging. Voor de camera dient een uitsnede met een doorsnede van \varnothing 51 mm te worden voorzien.

8 De beeldhoek van de camera met een openingshoek van ca. 175° kan afhankelijk van de inbouw situatie worden ingesteld. Klep op de achterzijde van de module met behulp van een schroevendraaier openen.

9 Gewenste beelduitsnede vanuit het zicht van de camera (1 tot 9) of volledig beeld (0) met de draaischakelaar instellen. Nadat de gewenste beelduitsnede is ingesteld, de klep sluiten en module inbouwen.

10 Beelduitsnede kiezen aan de hand van de voorliggende inbouw situatie. Daardoor vermindert de beeldhoek van de Kamera.

a Beelduitsnede (1–3) camera-uitrichting boven

b Beelduitsnede (4–6) camera-uitrichting midden

c Beelduitsnede (7–9) camera-uitrichting beneden

Klemmenindeling ACE 07x-...

V1, V2 Videosignaal
(tweedraads FBAS)

V3, V4 Verzorging van de camera

V5, V6 Aansturing van de video uitgang

Installatie

11 Schema voor ACE 07x-...

Demontage

12 De moduledrager op de 4 bevestigingspunten losmaken en de module met moduledrager verwijderen. Een reeds aangesloten klemmenblok hoeft niet te worden losgekoppeld, deze kan door het draaien naar links worden losgemaakt.

13 De module via de 2 steunen ontgrendelen en naar de voorzijde uit de moduledrager drukken. Let bij het inbrengen van de module op de juiste inbouwpositie.

Technische gegevens ACE 073-...

Wide Dynamic Range (WDR)
Kleursysteem: PAL
Beeldopnemer: CMOS sensor 1/3" 728 x 488 beeldpunten
Resolutie: 550 TV lijnen
Objectief: 2,1 mm
Voortdurend gebruik: geschikt
2-traps verwarming: geïntegreerd
Omgevingstemperatuur: -20 °C tot +55 °C

Technische gegevens ACE 078-...

Naar keuze volledig beeld of 9 beelduitsneden
Elektronische beeldontstoring in volledig beeld
Uitgebreide blikhoek in het randbereik bij gekozen beelduitsnede
Tegenlichtcompensatie (BLC)
Wide Dynamic Range (WDR)
Kleursysteem: PAL
Beeldopnemer: CMOS sensor 1/2,7" 1920 x 1080 beeldpunten
Resolutie: 600 TV lijnen
Objectief: 1,55 mm
Voortdurend gebruik: geschikt
2-traps verwarming: geïntegreerd
Omgevingstemperatuur: -20 °C tot +55 °C

Anvendelse

Access-indbygningskamera 130/180 med automatisk dag-/natomstilling (True Day/Night) og integreret infrarød belysning. Til indbygning i samtalekabinetter, dørkonstruktioner, postkasser etc. på installationsstedet.

Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.



1 Ved videoanlæg er det vigtigt, at følgende monteringsituationer undgås:

- direkte modlys
- direkte sollys
- meget lys baggrund
- kraftigt reflekterende mure på modsat side af kameraet
- belysningsmoduler eller direkte lyskilder

Leveringsomfang

- ACE 073-01 eller
- ACE 078-0
- Klemblok
- Denne produktinformation

Montage

- 2** Anbefalet indbygningshøjde ca. 1,60 m til kameraets midte.
- 3** Vær opmærksom på kameraets indbygningsposition, typebetegnelsen skal kunne læses øverst på modulets bagside.
- 4** Kameraets blikvinkel med en åbningsvinkel på ca. 130°.
- 5** Kameraets blikvinkel med en åbningsvinkel på ca. 175°, i funktionen fuld skærm.
- 6** Pladetykkelsen skal være maks. 6 mm, da kameraudsynet ellers vil kunne indskrænkes i randzonen.

- 7** Mål til fastgørelse af kamera. Til kameraet skal der være en udskæring med en diameter på \varnothing 51 mm.
- 8** Kameraets blikvinkel med en åbningsvinkel på ca. 175° kan indstilles afhængigt af indbygningssituationen. Klap bag på modul åbnes vha. en skruetrækker.
- 9** Ønsket billedudsnit fra kamera-vinkel (1 til 9) eller fuld skærm (0) indstilles med drejekontakt. Når det ønskede billedudsnit er indstillet, lukkes klappen, og modulet indbygges.

10 Vælg billedudsnit ud fra den foreliggende monteringsituation. Herved mindskes kameraets optagevinkel.

- a** Billedudsnit (1–3) kameraindstilling oppe
- b** Billedudsnit (4–6) kameraindstilling i midten
- c** Billedudsnit (7–9) kameraindstilling nede

Klemmekonfiguration

ACE 07x-...

V1, V2	Videosignal (totråds FBAS)
V3, V4	Forsyning til kameraet
V5, V6	Styring af videoudgangen

Installation

11 Forbindelsesdiagram for ACE 07x-...

Afmontering

- 12** Løsn modulpladen på de 4 fastgørelsespunkter, og tag modulet med modulplade ud. En klemblok, der allerede er tilsluttet, behøver ikke at blive afkoblet, men kan løsnes ved at dreje venstre om.
- 13** Modulet løsnes fra de 2 låsetapper og trykkes ud af modulenheden mod forsiden. Når modulet sættes i, er det vigtigt at være opmærksom på rigtig monteringsposition.

Tekniske specifikationer

ACE 073-...

Wide Dynamic Range (WDR)
Farvesystem: PAL
Kamera: CMOS-sensor 1/3" 728 x 488 pixel
Opløsning: 550 TV-linjer
Objektiv: 2,1 mm
Konstant drift: egnet
2-trinnet varmesystem: integreret
Omgivelsestemperatur: -20 °C til +55 °C

Tekniske specifikationer

ACE 078-...

Fuld skærm eller 9 billedudsnit kan vælges
Elektronisk billedkorrektion med fuld skærm
Udvidet dækningsvinkel i kantområdet ved det valgte billedudsnit
Modlyskompensering (BLC)
Wide Dynamic Range (WDR)
Farvesystem: PAL
Billedoptager: CMOS-sensor 1/2,7" 1920 x 1080 pixel
Opløsning: 600 TV-linjer
Objektiv: 1,55 mm
Vedvarende drift: egnet
2-trins-varmesystem: integreret
Omgivelsestemperatur: -20 °C til +55 °C

Användning

Access-inbyggnadskamera 130/180 med automatisk omkoppling dag/natt (True Day/Night) och integrerad infraröd belysning. För montering i redan befintliga högtalarutrymmen, dörrkonstruktioner, brevlådor osv.

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.



1 Vid videoanläggningar måste oavkortligen följande monterings-situationer undvikas:

- Direkt motljus
- Direkt solsken
- Bildbakgrund med stor ljusstyrka
- Starkt reflekterande väggar som befinner sig mittemot kameran
- Lampor resp. direkta ljuskällor

Leveransomfång

- ACE 073-01 eller
- ACE 078-0
- Anslutningsplint
- Denna produktinformation

Montage

2 Rekommenderad monteringshöjd ca 1,60 m till mitten på kameran.

3 Beakta kamerans position vid monteringen, typbeteckningen måste kunna läsas upptill på modulens baksida.

4 Blickvinkeln till kameran med en öppningsvinkel på ca 130°.

5 Blickvinkeln till kameran med en öppningsvinkel på ca 175°, i helbildsläget.

6 Ge akt på att plattans tjocklek inte överstiger 6 mm, annars kan det leda till inskränkningar i utkanten av kamerans siktfält.

7 Kamerafixeringens mått. Förutse ett ursnitt med en diameter på 51 mm för kameran.

8 Blickvinkeln till kameran med en öppningsvinkel på ca 175° kan ställas in i förhållande till monterings-situationen. Öppna luckan på baksidan av modulen med hjälp av en skruvmejsel.

9 Ställ in önskat bildavsnitt från kamerabild (1 till 9) eller helbild (0) med vridomkopplaren. När det önskade bildavsnittet är inställt, stäng luckan och montera modulen igen.

10 Välj bildavsnittet i förhållande till den aktuella monterings-situationen. Detta gör att kamerans blickvinkel minskas.

a Bildavsnitt (1–3)

kamerariktning uppe

b Bildavsnitt (4–6)

kamerariktning i mitten

c Bildavsnitt (7–9)

kamerariktning nere

Klämtilldelning ACE 07x-...

V1, V2 Videosignal
(tvåtråds FBAS)

V3, V4 Försörjning av kameran

V5, V6 Aktivering av videoutgången

Installation

11 Kopplingschema för ACE 07x-...

Demontering

12 Lossa modulbäraren vid de 4 fixeringspunkterna och ta bort modulen med modulbäraren. En redan ansluten klämplint måste inte demonteras, den kan lossas genom att vrida ett varv åt vänster.

13 Läs upp modulen vid de båda flikarna och tryck ut den framåt ur modulbäraren. När modulen sätts in, akta på korrekt monteringsläge.

Tekniska data ACE 073-...

Brett dynamiskt omfång
(WDR - Wide Dynamic Range)
Färgsystem: PAL
Bildupptagare: CMOS-sensor 1/3"
728 x 488 pixel
Upplösning: 550 TV-linjer
Objektiv: 2,1 mm
Kontinuerlig drift: lämpad
2-stegs-värme: integrerad
Omgivningstemperatur:
–20 °C till +55 °C

Tekniska data ACE 078-...

Möjligt att välja mellan helbild eller 9 bildavsnitt
Elektronisk bildutjämnning i helbilden
Utvidgad täckningsvinkel för det valda bildavsnittets utkanter
Motljuskompensation (BLC)
Brett dynamiskt omfång
(WDR - Wide Dynamic Range)
Färgsystem: PAL
Bildupptagare: CMOS-sensor 1/2,7"
1920 x 1080 pixel
Upplösning: 600 TV-linjer
Objektiv: 1,55 mm
Kontinuerlig drift: Lämpad
2-stegs-värme: Integrerad
Omgivningstemperatur:
–20 °C till +55 °C

Aplicación

Cámara empotrada Access 130/180 con conmutación diurno/nocturno automática (True Day/Night) e iluminación por infrarrojos integrada. Para montar en compartimentos de interfono del cliente, construcciones de puerta, buzones, etc.

Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.



1 En instalaciones de vídeo, es absolutamente imprescindible evitar las siguientes situaciones de montaje:

- Contraluz directo
- Radiación solar directa
- Fondo de imagen con gran luminosidad
- Paredes muy reflectantes en el lado opuesto de la cámara
- Lámparas o fuentes de luz directas

Volumen de suministro

- ACE 073-01
- o
- ACE 078-0
- Clema de conexión
- Esta información de producto

Montaje

2 Altura de montaje recomendada aprox. 1,60 m hasta el centro de la cámara.

3 Tener presente la posición de montaje de la cámara y asegurarse de que la designación de modelo sea legible en la parte superior del lado posterior del módulo.

4 Ángulo de visión de la cámara con una apertura angular de aprox. 130°.

5 Ángulo de visión de la cámara con una apertura angular de

aprox. 175°, en modo de pantalla completa.

6 Asegurarse de que el grosor de la placa sea de máx. 6 mm, de lo contrario se verá afectado el margen exterior del campo de visión de la cámara.

7 Dimensiones de la fijación de la cámara. Para la cámara, se debe realizar un recorte con un diámetro de \varnothing 51 mm.

8 El ángulo de visión de la cámara con una apertura angular de aprox. 175° se puede ajustar en función de la situación de montaje. Abrir la tapa articulada del lado posterior del módulo con ayuda de un destornillador.

9 Configurar el encuadre deseado desde la perspectiva de la cámara (1 hasta 9) o pantalla completa (0) con el selector giratorio. Después de haber configurado el encuadre deseado, cerrar la tapa articulada y montar el módulo.

10 Seleccionar el encuadre en función de la situación de montaje existente. De este modo se reduce el ángulo de visión de la cámara.

a Encuadre (1–3) orientación de la cámara arriba

b Encuadre (4–6) orientación de la cámara centro

c Encuadre (7–9) orientación de la cámara abajo

Funciones de los bornes

ACE 07x-...

V1, V2 Señal de vídeo (FBAS bifilar)

V3, V4 Alimentación eléctrica de la cámara

V5, V6 Control de la salida de vídeo

Instalación

11 Esquema eléctrico para ACE 07x-...

Desmontaje

12 Soltar el soporte del módulo en los 4 puntos de fijación y retirar el módulo con el soporte del módulo.

Una regleta de bornes ya conectada no debe desbornarse, se puede soltar girando a la izquierda.

13 Desenclavar el soporte del módulo con las 2 lengüetas de engatillado y expulsarlo hacia delante fuera del soporte. Asegurarse de que el módulo quede en la orientación correcta al colocarlo.

Características técnicas

ACE 073-...

Wide Dynamic Range (WDR) Rango dinámico amplio
Sistema de color: PAL
Sensor de imagen: Sensor CMOS de 1/3" 728 x 488 píxeles
Resolución: 550 líneas de TV
Objetivo: 2,1 mm
Funcionamiento continuo: indicado
Calefacción 2 niveles: integrada
Temperatura ambiente: -20 °C hasta +55 °C

Características técnicas

ACE 078-...

Se puede elegir entre pantalla completa o 9 secciones de imágenes
Rectificación electrónica de la imagen en pantalla completa
Ángulo de detección ampliado en el margen exterior con la sección de imagen seleccionada
Compensación de contraluz (BLC)
Wide Dynamic Range (WDR) Rango dinámico amplio
Sistema de color: PAL
Sensor de imagen: Sensor CMOS 1/2,7" 1920 x 1080 píxeles
Resolución: 600 líneas de TV
Objetivo: 1,55 mm
Modo continuo: adecuado
Calefacción 2 niveles: integrada
Temperatura ambiente: -20 °C hasta +55 °C

Zastosowanie

Kamera do zabudowy Access 130/180 z automatycznym przełączaniem trybu dziennego/hocznego (True Day/Night) i zintegrowanym podświetleniem podczerwienią. Do zabudowy, montowana w przedziałach interkomów, konstrukcjach drzwi, skrzynkach na listy itd.

Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych można wykonywać jedynie uprawnione elektryki.



1 W przypadku instalacji wideo należy unikać następujących sytuacji:

- bezpośrednio padające światło
- bezpośrednie nasłonecznienie
- tło obrazu o bardzo dużej jasności
- silnie odbijające ściany po przeciwnej stronie kamery
- lampy lub bezpośrednie źródła światła

Zakres dostawy

- ACE 073-01 lub
- ACE 078-0
- Kostka zaciskowa
- Niniejsza informacja o produkcji

Montaż

2 Zalecana wysokość montażowa ok. 1,60 m od środka kamery.

3 Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję montażową kamery, oznaczenie typu musi być widoczne na tylnej ściance modułu u góry.

4 Kąt widzenia kamery z kątem aperturowym ok. 130°.

5 Kąt widzenia kamery z kątem aperturowym ok. 175°, w trybie pełnoekranowym.

6 Zwrócić uwagę na grubość płyt maks. 6 mm, ponieważ w przeciwnym razie w obszarze krawędzi

pola widzenia kamery dojdzie do utrudnień.

7 Wymiary mocowania kamery. Dla kamery widoczny jest wycinek o średnicy 51 mm.

8 Kąt widzenia kamery z kątem aperturowym ok. 175° można regulować w zależności od warunków montażowych. Otworzyć klapę z tyłu modułu przy pomocy śrubokręta.

9 Na przełączniku obrotowym ustawić żądany fragment obrazu z widoku kamery (1 do 9) albo pełny obraz (0). Po ustawieniu żądanego fragmentu obrazu zamknąć klapę i zamontować moduł.

10 Wybrać kadr na podstawie aktualnej sytuacji montażowej. Powoduje to zmniejszenie kąta widzenia kamery.

a Fragment obrazu (1–3)

ustawienie kamery w górę

b Fragment obrazu (4–6)

ustawienie kamery na środku

c Fragment obrazu (7–9)

ustawienie kamery na dół

Podłączenie zacisków ACE 07x-...

V1, V2 Sygnał wideo
(kabel dwużyłowy FBAS)

V3, V4 Zasilanie kamery

V5, V6 Zasterowanie wyjścia
wideo

Instalacja

11 Schemat połączeń dla ACE 07x-...

Demontaż

12 Odczepić uchwyt modułu w 4 punktach mocowania i wyjąć moduł z uchwytem. Podłączonego bloku zaciskowego nie trzeba odłączyć, można go zdemontować za pomocą gwintu lewoskrętnego.

13 Odblokować moduł za pomocą 2 zatrzasków i wycisnąć ze wspornika modułu w kierunku do przodu. Przy wkładaniu modułu uważać na właściwą pozycję montażową.

Dane techniczne ACE 073-...

Szeroki zakres dynamiki – Wide Dynamic Range (WDR)
System nadawania koloru: PAL
Przetwornik obrazu: detektor CMOS 1/3" 728 x 488 pikseli
Rozdzielczość: 550 linii obrazu
Obiektyw: 2,1 mm
Praca w trybie ciągłym: tak
Ogrzewanie 2-stopniowe: zintegrowane
temperatura otoczenia: –20 °C do +55 °C

Dane techniczne ACE 078-...

Do wyboru pełny ekran lub 9 wycinków obrazu
Elektroniczne wyrównywanie obrazu w trybie pełnego ekranu
Poszerzony kąt wykrywania na obrzeżu przy wyborze wycinka obrazu
Kompensacja oświetlenia z tyłu (BLC)
Szeroki zakres dynamiki – Wide Dynamic Range (WDR)
System nadawania koloru: PAL
Przetwornik obrazu: Czujnik CMOS 1/2,7" 1920 x 1080 pikseli
Rozdzielczość: 600 linii obrazu
Obiektyw: 1,55 mm
Praca ciągła: możliwa
Ogrzewanie 2-stopniowe: wbudowane
temperatura otoczenia: –20 °C do +55 °C

Область применения

Встраиваемая камера Access 130/180 с автоматическим переключением режима день/ночь (True Day/Night) и встроенным инфракрасным освещением. Для монтажа в обеспечиваемые заказчиком аудиопанели, дверные конструкции, почтовые ящики и т. д.

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов выполняется только квалифицированным электриком.



1 Следующих ситуаций при монтаже видеосистем необходимо избегать:

- прямой свет, падающий с противоположной стороны
- прямые солнечные лучи
- фон с большой яркостью
- интенсивно отражающие стены на противоположной от камеры стороне
- светильники и источники прямого света

Комплект поставки

- ACE 073-01 или
- ACE 078-0
- Блок клемм
- Данная информация о продукте

Монтаж

2 Рекомендуемая высота монтажа: ок. 1,60 м до центра камеры.

3 Учитывать монтажное положение камеры, обозначение типа должно располагаться вверху на задней панели модуля.

4 Угол обзора камеры с углом охвата ок. 130°.

5 Угол обзора камеры с углом охвата ок. 175°, в полноэкранном режиме.

6 Следует учитывать, что толщина пластины должна составлять макс. 6 мм, поскольку в противном случае могут возникнуть нарушениями в краевой зоне поля обзора камеры.

7 Размеры крепления камеры. Для камеры необходимо предусмотреть вырез диаметром \varnothing 51 мм.

8 Угол обзора камеры с углом охвата ок. 175° можно настроить в зависимости от варианта монтажа. С помощью отвертки открыть крышку на задней стороне модуля.

9 Настроить требуемый сегмент изображения от камеры (1 – 9) или полное изображение (0) поворотным переключателем. После того, как требуемый сегмент изображения был настроен, закрыть крышку и установить модуль.

10 Выбрать сегмент изображения, основываясь на имеющемся варианте монтажа. Это уменьшает угол обзора камеры.

a Сегмент изображения (1–3) – ориентация камеры вверх

b Сегмент изображения (4–6) – ориентация камеры по центру

c Сегмент изображения (7–9) – ориентация камеры вниз

Разводка клемм ACE 07х-...

V1, V2 Видеосигнал (двухпроводная схема FBAS)

V3, V4 Электропитание камеры

V5, V6 Активирование видеовыхода

Монтаж

11 Схема соединений для комплекта ACE 07х-...

Демонтаж

12 Отвинтить держатель модуля в 4 точках крепления и снять модуль вместе с держателем. Уже присоединенный блок зажимов не нужно отсоединять, его можно отпустить путем вращения против часовой стрелки.

13 Разблокировать модуль на 2 фиксаторах и выдвинуть вперед из

держателя. При установке модуля следить за правильным положением монтажа.

Технические данные ACE 073-...

Широкий динамический диапазон (WDR - Wide Dynamic Range)

Стандарт: PAL

Датчик изображения: КМОП-датчик 1/3" - 728 x 488 пикселей

Разрешение: 550 ТВ-строк

Объектив: 2,1 мм

Непрерывный режим: пригодна
2-ступенчатый нагрев: встроенное
Температура окружающей среды: от -20 °C до +55 °C

Технические данные ACE 078-...

На выбор, полное изображение или 9 сегментов

Электронная система устранения искажений в полном изображении

Расширенный угол охвата в краевой зоне при выбранном сегменте изображения

Компенсация встречной засветки (BLC)

Широкий динамический диапазон (WDR - Wide Dynamic Range)

Стандарт: PAL

Датчик изображения: КМОП-датчик 1/2,7" - 1920 x 1080 пикселей

Разрешение: 600 ТВ-строк

Объектив: 1,55 мм

Непрерывный режим: пригодна
2-ступенчатый нагрев: встроенный
Температура окружающей среды: от -20 °C до +55 °C

Informationen für private Haushalte

Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2021/05.23
Printed in Germany
Best. Nr. 210011015-01